

Thuma Mina

Zend mij

381

Zulu, Zuid-Afrika
Arr. Maggie Hamilton
Ned. tekst: Jos Stroobants

F C Gm F Gm C F

<img alt="Handwritten musical score for a church service. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature is common time. The music is divided into sections by letter above the staff: F, C, Gm, F, Gm, C, F. The lyrics are written in Dutch and correspond to different parts of the service: Ochtendlied, Tafelgebed, Acclamatie bij evangelisatie, and Avondlied. The lyrics are as follows:</p>

Ochtendlied

Thu - ma mi - na, thu - ma mi - na, thu - ma mi - na Nko - si yam.(2x)
Roep ons wak - ker voor uw dag, Heer, doe uw och - tend o - pen - gaan.
maak ons nieuw, her - schep ons tot uw beeld, uw a - dem, woorden licht.

Tafelgebed

Rond uw ta - fel, Heer, zijn wij, uw ei - gen volk, uw kin - de - ren;
dan - kend prij - zen wij uw naam en de - len met el - kaar uw brood.

Acclamatie bij evangelisatie

Rond uw woord roept gij, o Heer, ons al - tijd weer op - nieuw bij - een;
prent het in ons hart voor - goed en blijf zo le - vend on - der ons.

Avondlied

Blijf bij ons, Heer, blijf bij ons, de a - vond brengt de nacht na - bij;
schenk nu rust aan hart en hand, be - waar ons tot de nieu - we dag.

Tekst in Zulu en Sotho:

1. Thuma mina Nkosi yam
 2. Sengiyavuma Nkosi yam
 3. Siyabonga Nkosi yam
 4. Roma nna Morena (Sotho)

Vertaling:

- Zend mij, Heer
Ik ga akkoord, Heer
Dank u, Heer
Zend mij, Heer

Uitspraak:

'u' wordt als 'oe' uitgesproken: Toe-ma-mi-na en Seng-ya-voe-ma

In strofe 4 wordt 'nna' uitgesproken als 2 lettergrepen: n-nna

Muzikale variaties:

1. Dit lied wordt gezongen met ritmische improvisaties in de tenor- en de baspartijen:

2. In de Zulu- en de Sotho-versie wordt de overgang naar de volgende strofe door de bassen gemaakt als volgt: